



Для меня, как профессионала с многолетним опытом в транзитном бизнесе российского и международного масштаба, настоящая гордость представлять самую современную компанию по перегрузке угля в балтийском регионе – АО «BALTIC COAL TERMINAL», которая с 2009 года работает в незамерзающем, глубоководном порту Вентспилс.

Наша компания, путем совершенствования технологического процесса и повышения эффективности работ, ставит перед собой цель - занять лидирующую позицию в перевалке угля среди стивидорных компаний балтийского региона.

Терминал, предназначенный для выгрузки угля из вагонов, его краткосрочного хранения на закрытом складе и последующей загрузки на суда, оснащен современным технологическим оборудованием, которое отвечает всем требованиям экологической и производственной безопасности, позволяет осуществлять дополнительный комплекс мер по улучшению качества угля: дробление, магнитную сепарацию.

Терминал, предназначенный для выгрузки угля из вагонов, его краткосрочного хранения на закрытом складе и последующей загрузки на суда, оснащен современным технологическим оборудованием, которое отвечает всем требованиям экологической и производственной безопасности, позволяет осуществлять дополнительный комплекс мер по улучшению качества угля: дробление, магнитную сепарацию.

Первоклассное сырье, высокая степень механизации и автоматизации погрузочно-разгрузочных работ, незамерзающая гавань, оперативное решение всех вопросов делают привлекательным сотрудничество с Вентспилсом для партнеров из многих стран мира.

Этот проект не имеет аналогов в странах Балтии ни по объему вложенных инвестиций, ни по технологическим решениям. Однако перспективное развитие компании со строительством второй очереди терминала, позволит более чем в 1,5 раза увеличить его общую пропускную способность и значительно расширить спектр деятельности компании и возможности предлагаемых услуг.

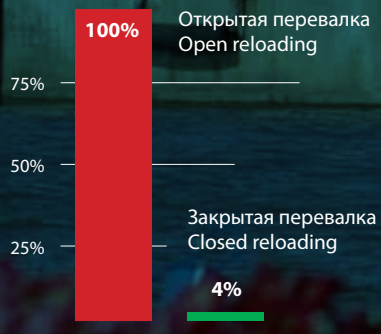
На сегодняшний день мы готовы предложить ведущим игрокам угольной промышленности комплексные услуги по перевалке на основе долгосрочного сотрудничества. Мы будем рады приобрести в Вашем лице нового клиента и партнера нашей Компании.



BALTIC COAL TERMINAL

**Выбросы в атмосферу
твердых частиц PM10 при
открытой и закрытой перевалке угля**

**Particulate Matter (PM10) emission
in the atmosphere during open
and closed cargo handling**



Вентспилс – наш родной город. Мы дорожим его особой красотой, свежим морским воздухом, великолепным пляжем, над которым уже с 1999 года развевается Голубой флаг. Вентспилс стал пионером серьезной природоохранной деятельности, когда каждая компания до начала работы обязана получить «зеленую» лицензию.

Политика защиты окружающей среды АО „BALTIC COAL TERMINAL“ заключается в организации процесса производства таким образом, чтобы отсутствовали противоречия между экономикой и экологией. Одна из основных целей компании - сделать охрану окружающей среды неотъемлемой частью бизнеса. Деятельность АО „BALTIC COAL TERMINAL“ ведется в соответствии с природоохранным законодательством ЕС. Предприятие использует стратегию чистого производства путем применения современного технологического оборудования, позволяющего свести к минимуму воздействие на воздух, воду, почву, здоровье и безопасность человека. Руководство вовлекает весь персонал в процесс улучшения качества среды и создание «зеленого» имиджа предприятия.

Компания поддерживает высокий уровень осведомленности населения в динамично развивающемся городе у моря, в котором живут и будут жить наши дети.

Валерий Пашута

Председатель правления АО "BALTIC COAL TERMINAL"

Ventspils is our native town. We appreciate it's special beauty, fresh sea air, beautiful beach with the Blue Flag flying above it from 1999. Ventspils has become a pioneer of serious nature protection activities, when every company, before starting, has to get the „green“ license.

The environmental policy of JSC „BALTIC COAL TERMINAL“ includes the organization of industrial process in a way to avoid contradictions between ecology and economy. One of the main aims is to make the environment protection an integral part of business.

The environmental policy in JSC „BALTIC COAL TERMINAL“ is realized in accordance with EU legislation of nature protection. The company has clean production strategy, using modern equipment that allows to minimize an influence on air, water, soil and man's health. The authorities of the company involves all working staff in the process of improving the environmental quality and creation of company's „green“ image.

Company supports the high level of population knowledge in a dynamically developing city by the sea where live and will live our children.

Valerijs Pashuta

Chairman of the Board of JSC "BALTIC COAL TERMINAL"

Вентспилс в фактах

Facts about Ventspils



1911 год. Фото из архива Вентспилсского музея
The year 1911 - photo from museum of Ventspils archive

Судьбу Латвии веками определяло её месторасположение на перекрёстке торговых путей. Также и история Вентспилса неразрывно связана с естественной незамерзающей гаванью на месте впадения реки Венты в Балтийское море.

Вентспилс в фактах

1253–1561 – Ливонский орден и Ганзейский союз.

1290.10.08. – Эта дата считается днем основания города.

1642 – Первый экономический расцвет Вентспилса связан с периодом правления Курземского герцога Якоба (1642-1682), когда город стал известен не только как главный порт герцогства, но и как важный центр кораблестроения, расположенный непосредственно рядом с ним.

1897 – Российский император Николай II утверждает указ о радикальной перестройке порта Вентспилса и строительстве железной дороги Вентспилс-Москва-Рыбинск.

1898 – На правом берегу Венты построен мощный зерновой элеватор, оснащенный оборудованием японского производства с зерносушилкой, не имевший аналогов в мире.

1902 – Начато регулярное паровое сообщение между Вентспилсом и крупнейшими портовыми городами Европы - Лондоном, Петербургом и др.

1904 – Торжественно открыта железнодорожная линия Вентспилс-Москва-Рыбинск, соединившая город с общей железнодорожной системой России.

1961 – Сдан в эксплуатацию крупнейший терминал по перевалке нефти и нефтепродуктов.

1977 – Вступил в строй комплекс перевалки жидких химических продуктов Вентспилсского портового завода.

1980 – Начал работу один из крупнейших в мире терминалов по перегрузке калийной соли.

The destiny of Latvia during the centuries was determined by its location in the crossroads of trade routes. The history of Ventspils is also inseparably bound with the natural ice-free harbor in the place where the Venta river flows into the Baltic sea.

Facts about Ventspils

1253–1561 – Livonian Order and Hanseatic League.

1290.10.08. – This date is considered to be the foundation day of Ventspils city.

1642 – The first economic development of Ventspils is connected with the period of rule of Jacob (1642 – 1682), Duke of Courland, when the city became famous not only as the main port of Dukedom, but also as the important center of shipbuilding.

1897 – The Russian emperor Nikolay II issues an order of radical restructuring of the Ventspils port and the construction of a railway line Ventspils – Moscow – Rybinsk.

1898 – Construction of the new powerful grain elevator, with grain-dryer that had no analogues in the world.

1902 – The beginning of regular shipping traffic among Ventspils and the largest European ports.

1904 – The end of construction and ceremonial opening of the railway line Ventspils – Moscow – Rybinsk which connected the city with the Russian railway system.

1961 – The biggest petrol and petroleum products transshipment terminal started its operation.

1977 – New liquid chemical products transshipment complex in Ventspils port plant was put in commission.

1980 – One of the world's biggest potassium salt handling terminal started its operation.

Расцвет Вентспилса на протяжении многовековой истории всегда был связан с портом, его развитием.

Хроника последних десятилетий

1993 – укрепление Северного и Южного молов

1996–1998 – углубление аванпорта и подходного канала

1997 – Вентспилсский порт официально объявлен свободным портом

1998–2001 – реконструкция, укрепление и строительство новых причалов в порту

1998–2001 – строительство контейнерного терминала

2005 – строительство зернового терминала

2006 – строительство сокового терминала

2008 – строительство угольного терминала.

Преимущества

Вентспилсского свободного порта:

- благоприятное географическое положение
- незамерзающая акватория
- эффективная транспортная инфраструктура
- выгодные тарифы
- налоговые льготы
- свободная промышленная зона
- крупнейшие терминалы:
 - калиевый
 - нефтяной
 - наливных химических продуктов
 - угольный терминал.

The growth of Ventspils through centuries has been always connected with the port and its development.

The chronicle of latest decades

1993 – Strengthening of the northern and southern breakwaters.

1996–1998 – Dredging of the outer harbor and the entrance channel.

1997 – Port of Ventspils is officially admitted with the status of a free port.

1998–2001 – Reconstruction, strengthening and building of new piers at the port territory.

1998–2001 – Construction of the container terminal.

2005 – Construction of the grain terminal.

2006 – Construction of the juice terminal.

2008 – Construction of the coal terminal.

The advantages

of a free port of Ventspils:

- favorable geographical location
- ice-free harbor
- effective transport infrastructure
- profitable rates
- tax credits
- free industrial zone
- largest terminals:
 - petrol
 - potash
 - oil
 - liquid chemicals
 - coal terminal.



VENTSPILS

2011 год / the year 2011



О терминале

About terminal



В декабре 2008 года в Вентспилском порту была сдана в эксплуатацию первая очередь специализированного терминала по перевалке угля. Его собственником является АО «BALTIC COAL TERMINAL» - совместное предприятие АО «Ventspils Tirdzniecības Osta» и ООО «Indtec Baltic Coal», которое представляет интересы владельца груза – ОАО «Шахта Заречная», поставляющего уголь из России.

Финансирование проекта осуществили латвийские банки: «DnB Nord Banka», «Nordea Bank Finland», «UniCredit Bank». Строительство терминала стало одним из крупнейших инвестиционных проектов, реализованных за последнее время на территории Вентспилского свободного порта. Общий объем вложений в возведение только первой очереди терминала оценивается в 77 млн EUR. Столь масштабные инвестиции объясняются тем, что впервые в регионе стран Балтии был введен в строй угольный терминал закрытого типа, который при перегрузке угля использует самые современные технологии.

Первая очередь позволяет переваливать до 6 млн тонн угля в год. Проектом запланировано и сооружение второй очереди, после чего общая мощность специализированного угольного терминала достигнет 10,5 млн тонн в год.

In December 2008 the first turn of the specialized covered coal transshipment terminal was put into operation in the Port of Ventspils. Owner of the JSC „BALTIC COAL TERMINAL” – the joint venture of JSC „Ventspils Commercial Port” and LLC „Indtec Baltic Coal” which represent the interests of CJSC “DIA “Kuzbass”, supplying coal from Russia.

The project was financed by Latvian banks: „DnB Nord Banka”, „Nordea Bank Finland”, „UniCredit Bank”. The construction of terminal became one of the major investment projects realized on the territory of a Ventspils free port. The total amount of investments for the construction only of the first turn of a terminal is valued as 77 million EUR. So extensive investments are explained with the opening of the first in the Baltic region high – technology covered type coal terminal.

The first turn allows to transfer up to 6 million tons per year. The construction of the second turn is also scheduled in the project. With the second turn, total capacity of the specialized coal terminal will reach 10.5 million tons per year.



Характеристики терминала

Проектная мощность	6,0 млн тонн/год
Вместимость железнодорожных путей	300 вагонов
Производительность выгрузки вагонов	48 вагонов / час
Отогрев вагонов	24 вагона / час
Производительность погрузки в склад, магнитной очистки и дробления угля	1800 тонн/час
Производительность погрузки судна	3000 тонн/час
Площадь склада	24 800 м ²
Объём единовременного хранения	210 000 тонн
Причал	№ 28 - 350 м
Глубина	16 м
Максимальные параметры судна	L=270 м B=45 м D=15 м
Максимальный DWT судна	120 000 тонн (CAPESIZE)

I очередь терминала

6,0 млн тонн/год
300 вагонов
48 вагонов / час
24 вагона / час
1800 тонн/час
3000 тонн/час
24 800 м ²
210 000 тонн
№ 28 - 350 м
16 м
L=270 м B=45 м D=15 м
120 000 тонн (CAPESIZE)

I+II очереди терминала

10,5 млн тонн/год
300 вагонов
48 вагонов / час
24 вагона / час
1800 тонн/час
6000 тонн/час
49 600 м ²
420 000 тонн
№28 и №29 2x350 м
16 м
L=270 м B=45 м D=15 м
2x120 000 тонн (CAPESIZE)

The characteristics of terminal

Projected capacity	6 million tons per year	10.5 million tons per year
Capacity of railway lines	300 wagons	300 wagons
Productivity of wagon unloading	48 wagons per hour	48 wagons per hour
Wagons unfreezing	24 wagons per hour	24 wagons per hour
Productivity of loading in the warehouse, magnetic separation and coal crushing	1800 tons per hour	1800 tons per hour
Productivity of loading a ship	3000 tons per hour	3000 tons per hour
Warehouse area	24800 m ²	49600 m ²
Simultaneous storage	210000 tons	420000 tons
Berth	Nr.28 – 350 m	Nr. 28, Nr. 29 – 2x350 m
Depth	16 m	16 m
Maximal parameters of the ships	L=270 m, B=45 m, D=15 m	L=270 m, B=45 m, D=15 m
Maximal DWT of the ships	120 000 tons (CAPESIZE)	2x120 000 tons (CAPESIZE)

1 turn of the terminal

6 million tons per year
300 wagons
48 wagons per hour
24 wagons per hour
1800 tons per hour
3000 tons per hour
24800 m ²
210000 tons
Nr.28 – 350 m
16 m
L=270 m, B=45 m, D=15 m
120 000 tons (CAPESIZE)

1+2 turns of the terminal

10.5 million tons per year
300 wagons
48 wagons per hour
24 wagons per hour
1800 tons per hour
3000 tons per hour
49600 m ²
420000 tons
Nr. 28, Nr. 29 – 2x350 m
16 m
L=270 m, B=45 m, D=15 m
2x120 000 tons (CAPESIZE)

Управление технологическими процессами

Technological processes control



Центральный пульт управления – это сердце предприятия. Здесь осуществляется управление всеми технологическими процессами, происходящими на терминале - будь то выгрузка вагонов, формирование штабеля или погрузка судна. Контроль за оборудованием осуществляет высококвалифицированный и ответственный персонал.

Main control board – is the heart of the terminal. All technological processes are managed here – the wagons unloading, coal pile forming or ship loading operations. The equipment control process is handled by the highly qualified and responsible staff.

Предприятие работает в соответствии со стандартом качества ISO 9001

The enterprise works in accordance with ISO 9001 quality standards



На терминале внедрена современная информационно-логистическая система (ILSAR), дающая возможность сократить время транспортной и коммерческой составляющей в процессе транспортировки и перевалки угля. Система позволяет оперативно планировать и отслеживать подход вагонов, судов, а также контролировать различного рода процессы, связанные с разгрузкой вагонов и погрузкой судов. Максимально эффективно используется время подготовки транспортных документов и формирования различного рода отчётности. Выдача визуализированных форм, являющаяся частью ILSAR, помогает следить за состоянием дел на железной дороге, на складе и за подходом судов.

Возможности системы ILSAR:

- планирование (подход вагонов, подход судов)
- слежение за вагонами (от станции отправления до станции назначения)
- операции с вагонами на терминале
- подготовка железнодорожных документов
- складские операции
- подготовка судовых документов
- обработка судов
- подготовка справок (отчётов, графиков)
- обработка железнодорожных счетов
- статистика.

ILSAR – это инструмент управления процессами логистики на всём пространстве от поставщика до покупателя угля, позволяющий сократить время на протяжении технологической цепочки, начиная с поступления вагонов на терминал и заканчивая выдачей счёта за конкретную услугу.

The advanced system of information and logistics (ILSAR) is effected at the terminal giving an opportunity to decrease the time of transport and commercial components in the process of coal transshipment. This system allows to plan and to track the wagon and ship arrival, as well as control the different processes connected with the wagons unloading and ship loading operation. The time of preparing of the transport documents and issuing of different kinds of reports is used maximally effectively. The visualized forms, which is a part of ILSAR, helps to follow the situation on the railway road, in the warehouse and the ships approach.

The features of ILSAR software:

- planning (wagon arrival, ship approaching)
- tracking the wagons (from the departure station to the arrival station)
- operations with wagons on the terminal
- issuing of the railroad documents
- warehouse operations
- issuing of the ships documents
- ship handling control
- preparation of informative documentation (reports, diagrams)
- railroad invoices processing
- statistics.

ILSAR – is a tool to manage the logistic processes on the whole space from coal supplier to buyer that helps to reduce time of the technological chain that begins with the wagons arrival at the terminal and ends with issuing of the invoice for a particular service.

География поставок угля через АО «BALTIC COAL TERMINAL»

The geography of coal supply through the JSC „BALTIC COAL TERMINAL”





Комплекс вагонопрокидывателей

The side-tipler complex

Комплекс вагонопрокидывателей (КВО) состоит из двух параллельных линий, позволяющих с помощью позиционеров автоматически подавать вагоны под выгрузку. Вагонопрокидыватели бокового типа предназначены для разгрузки вагонов посредством поворота на 170°. Для выгрузки смерзшихся грузов применяются дробилки и гидромолот.

Возможность повреждения вагонов при выгрузке благодаря использованию вагонопрокидывателей практически исключается. КВО оснащен пылеподающим устройством и конвейерной системой для уборки просыпей.

Параметры КВО

Обеспечивается выгрузка инновационных вагонов:

- 12-196-01
- 12-5190
- 12-196-02
- 12-9869

Интенсивность выгрузки 48 вагонов/час

Производительность 3600 тонн/час

The side-tipler complex (STC) includes two lines where, with the help of positioners, wagons are feed for discharge automatically. Side-tiplers provided for wagon unloading with the rotation of 170 degrees. The roller crushing system and hydro hammer are carried to unload frozen cargo in winter time.

The possibility of wagon damage during the unloading is practically excluded. The car dumper is equipped with the dust aspiration and spill cleaning conveyor system.

Support of unloading innovative wagon types:

- 12-196-01
- 12-5190
- 12-196-02
- 12-9869

STC parameters	48 wagons per hour
Unloading Intensity	
Productivity	3600 tons per hour



BALTIC COAL TERMINAL

Склад Warehouse

Склад предназначен для промежуточного хранения товара. АО "BALTIC COAL TERMINAL" имеет склад крытого типа, что предохраняет груз от выветривания и прямого воздействия осадков, а значит, пре-дотвращает естественную убыль и повышает калорийность угля.

Погрузка угля в склад осуществляется при помощи системы ленточных конвейеров и сбрасывающей тележки для формирования штабеля производительностью 1800 тонн/час. Для выгрузки угля из склада используется порталый реклаймер с номинальной производительностью 3000 тонн/час.

Оборудование оснащено автоматизированной системой управления технологическим процессом и работает полностью в автоматическом режиме. Конвейерное оборудование оснащено весами для контроля количества груза при погрузке на судно.

Параметры склада

Длина	300 м
Ширина	80 м
Высота	44,5 м
Площадь	24 800 м ²
Объём единовременного хранения груза	
3 отсека по	70 000 тонн
Суммарно	210 000 тонн

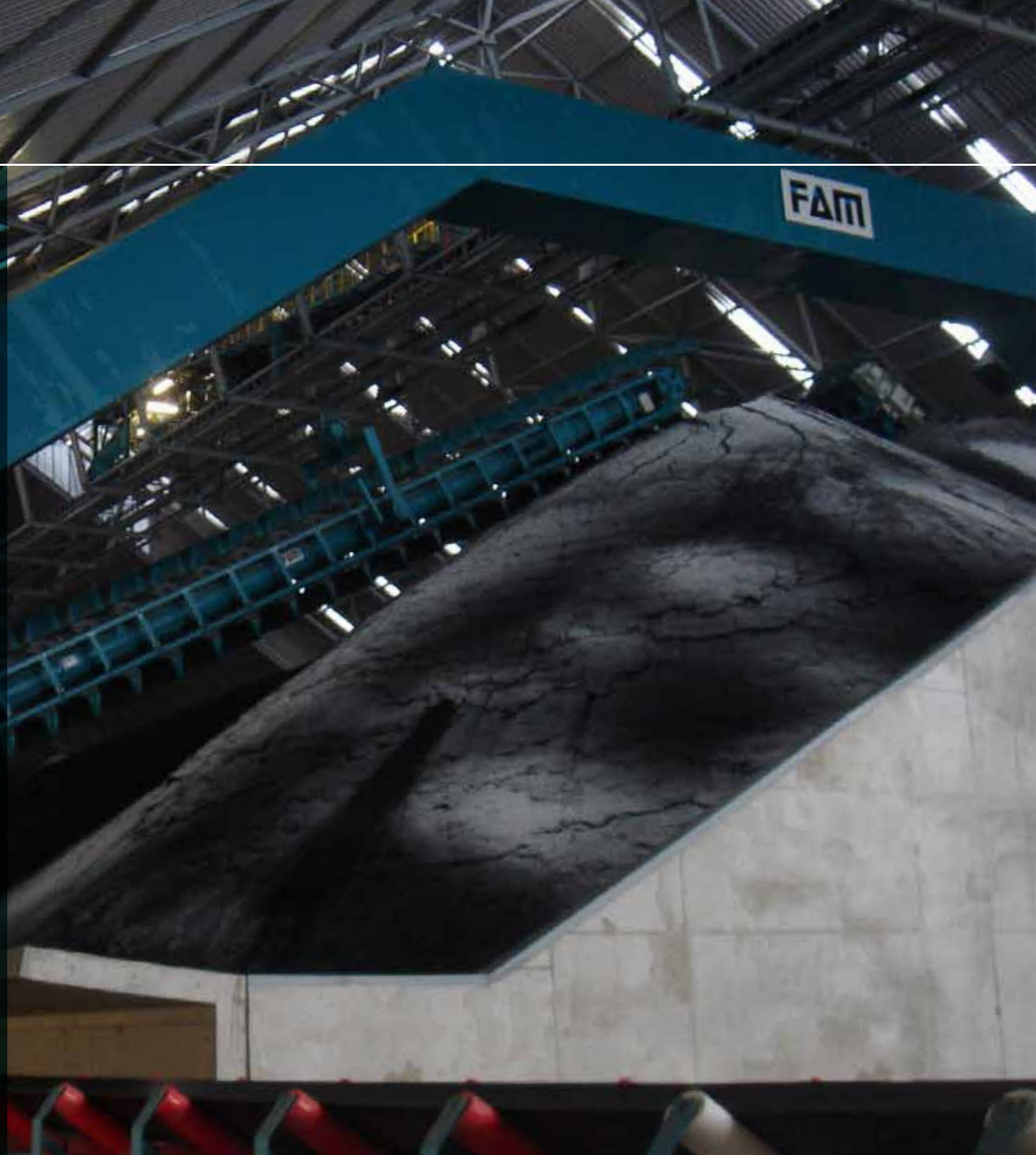
Warehouse is intended for intermediate storage of the cargo. The JSC „BALTIC COAL TERMINAL“ has the covered type warehouse which protects the cargo from slacking and direct exposure of weather, therefore it prevents cargo from natural loss and raise the caloric value of coal.

The coal placing in the warehouse is made by the conveyor system and the dropping track(stacker) that helps to make coal piles with capacity 1800 tons per hour. To unload coal from the warehouse is used portal frame reclaimer with nominal capacity 3000 tons per hour.

The equipment is controlled and works fully automatically. The conveyor system is equipped with scales to control the amount of cargo during the ship loading operations.

Warehouse parameters

Length	300 m
Width	80 m
Height	44.5 m
Area	24800 m ²
The amount of simultaneous cargo storage	
3 sections	70 000 tons each
Summary	210 000 tons





Судопогрузочная машина

Ship loader

Судопогрузочная машина (СПМ) представляет собой мобильный тип погрузчика с поворачивающейся верхней частью для регулирования места загрузки, а также возможностью загружать суда по обе стороны пирса.

СПМ использует для загрузки судна сбрасыватель телескопического типа. Оснащена пылеподавляющим устройством и дистанционным пультом управления.

Параметры судопогрузочной машины

Длина стрелы	39 м
Ширина	12 м
Высота	33 м
Вес	640 тонн
Производительность погрузки	3000 тонн/час

Ship loader (SL) is mobile type ship loading machine with rotating top, designed to regulate the cargo load place. It is possible to perform loading on both sides of the pier.

Ship loader equipped with a telescopic tripping unit, dust aspiration system and remote controller.

SL parameters

Boom length	39 m
Width	12 m
Height	33 m
Weight	640 tons
Loading capacity	3000 tons/hour



BALTIC COAL TERMINAL

Дополнительные услуги

Additional services

Механический пробоотборник. Технологией предусмотрен качественный отбор проб груза, в том числе при погрузке судна, причем, не из его трюма, а непосредственно с ленточного конвейера. При этом не снижается интенсивность погрузки и соблюдаются все нормы техники безопасности.

Установка отогрева вагонов. Она применяется в зимний период времени для пленочного оттаивания смерзшегося угля от боковых стенок и днища железнодорожных вагонов. Тепловая энергия передается лучевым способом, а в качестве теплогенератора используются газовые горелки инфракрасного излучения.

Магнитная очистка угля. Неотъемлемая часть технологического процесса - двухступенчатое электромагнитное сепарирование, благодаря которому из общего потока угля при выгрузке в склад и/или при погрузке на судно происходит процесс отделения металла от угля.

Дробление угля. Две параллельно установленные срезные валковые дробилки производительностью 1800 тонн/час каждая позволяют измельчать уголь до коммерческой фракции 0-50 мм. Дробильный комплекс оснащен пылеподавляющим устройством.

Бункеровка судов. Снабжение питьевой водой стоящих под погрузкой судов.

Mechanical sampler. The technology provides qualitative coal sampling during the ship loading process, not from ship's hold but directly from the belt conveyor. Sampling process not decrease the intensity of ship's loading and all technical safety procedures are observed.

Wagon thawing device (heater). It is used in winter period for coal film thawing from the inner side and bottom of railway wagons. The thermal energy is transferred with the ray method and infrared radiant gas burners are used as a heat generator.

Magnetic coal cleaning. An integral part of the technological process is two-staged electromagnetic cleaning, that helps to separate metallic contaminations from the total flow of coal during the loading in a warehouse and/or ship

Coal crushing. Two parallel placed shear roller crushers with capacity 1800 tons per hour each, allows to crush coal up to commercial fraction 0-50 mm. The crushing complex is equipped with a dust aspiration system.

Vessel bunkering. Fresh water provisioning for vessels loaded at the pier.

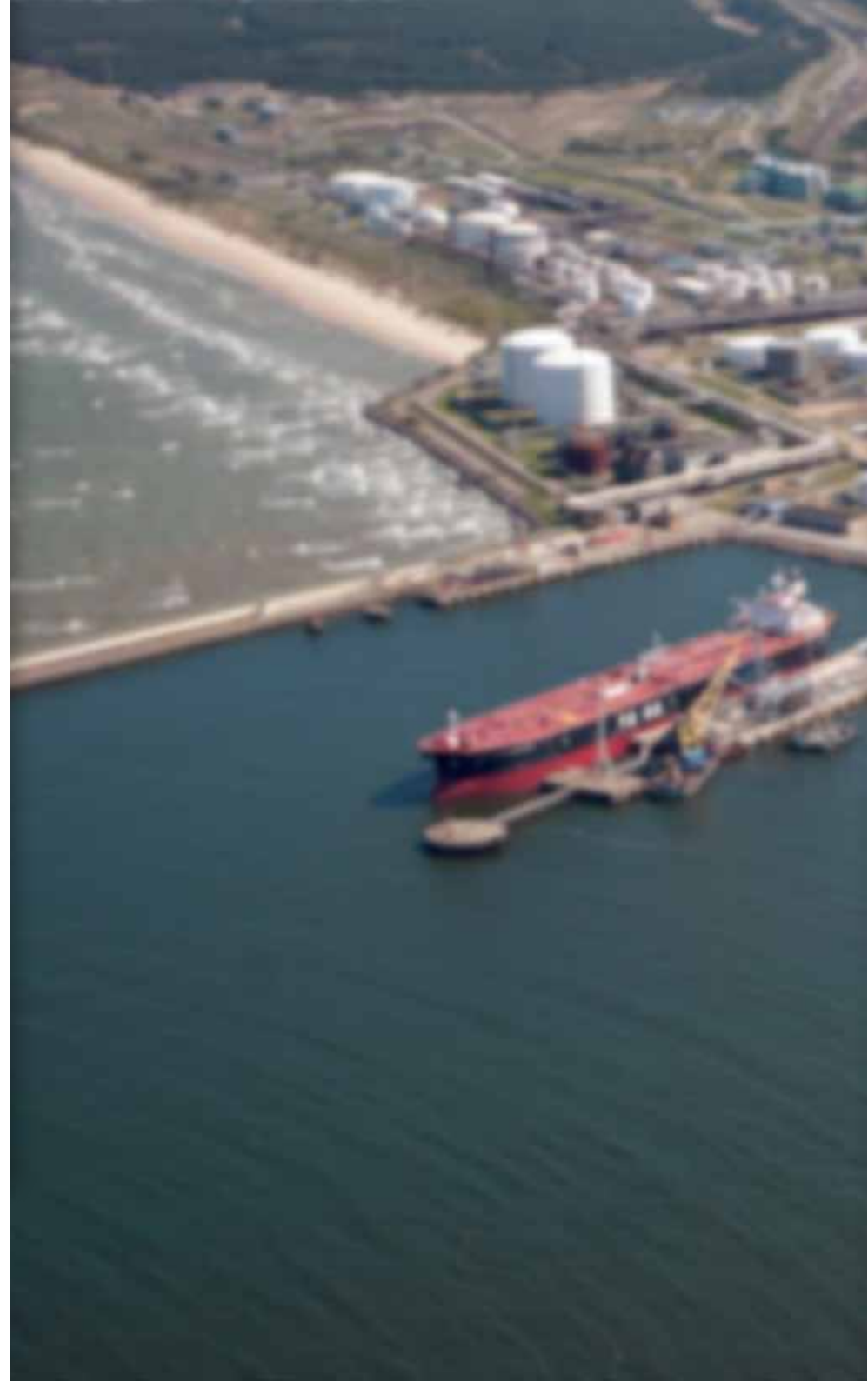
JSC „BALTIC COAL TERMINAL” – Modern coal gate in the Baltic

Политика в области качества

- Занять лидирующую позицию среди стивидорных компаний балтийского региона благодаря совершенствованию технологического процесса и повышению эффективности работ.
- Обеспечить устойчивое развитие компании и четкое выполнение требований клиентов.
- Внедрять новейшие достижения в области перевалки навалочных грузов, повышая качество технологического процесса с помощью информационных технологий.
- Согласно требованиям ISO 9001, поддерживать систему менеджмента качества и постоянно улучшать ее результативность.
- Обеспечивать для персонала условия, необходимые для качественного выполнения работ.

Quality policy

- Take a leading position among the stevedoring companies in the Baltic region due to improvement of the technological process and increasing of work effectiveness.
- Provide a stable development of the company and strict execution of customer requirements.
- Assimilate the latest achievements in transshipment of bulk cargoes, improving the quality of the technological process with the help of information technologies.
- In accordance with ISO 9001 standards, support the system of the quality management and improve its effectiveness.
- Provide the conditions for staff that necessary for performance of the qualitative work.



BALTIC COAL TERMINAL

